

**STALNA SLOVENSKO-AVSTRIJSKA
KOMISIJA ZA MURO**

URADNI ZAPISNIK

20. ZASEDANJA

18. - 20. oktobra 2011
Mariazell

Udeleženci:

Slovenska delegacija:

Predsednik: Robert **KOJC**, univ.dipl.prav.
vodja sektorja za vode v Ministrstvu za okolje in prostor

Člani: Jožef **NOVAK**, univ.dipl.ing.gradb.
sekretar v Agenciji za okolje Republike Slovenije

mag. Mojca **DOBNIKAR TEHOVNIK**
vodja oddelka za kakovost voda v Agenciji za okolje Republike
Slovenije

Strokovnjaki: Jože **MILIČ**, univ.dipl.ing.
vodja sektorja za načrtovanje pri Dravskih elektrarnah Maribor

Vladimir **KRAJČER**, dipl.ing.
vodja vzdrževanja energetskih objektov pri Dravskih elektrarnah
Maribor

Zapisničarka: Zdenka **OREŠIČ**, dipl.oec.

Avstrijska delegacija:

- Predsednik: dr. Konrad **STANIA**, dipl.ing.
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Člani: dr. Monika **EDER-PAIER**
vodja oddelka v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Rudolf **HORNICH**, dipl.ing.
vodja strokovnega oddelka v Uradu Štajerske deželne vlade
- Johann **WIEDNER**, dipl.ing.
vodja oddelka v Uradu Štajerske deželne vlade
- Strokovnjaki: dr. Norbert **BAUMANN**
vodja referata v Uradu Štajerske deželne vlade
- dr. Siegfried **DEMEL**, dipl.ing.
vodja elektrarniške skupine Štajerske, Zveza Austrian Hydro Power, d.d.
- dr. Werner **FISCHER**
vodja oddelka v Uradu Štajerske deželne vlade
- mag. Barbara **FRIEHS**
vodja referata v Uradu Štajerske deželne vlade
- Gerald **HÜLLER**, dipl.ing.
vodja oddelka v Uradu Gradiščanske deželne vlade
- dr. Wolfgang **RODINGER**
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo
- Zapisničarka: Brigitte **SKORIANZ**
- Prevajalec: mag. Franz **MANDELIC**

Kot opazovalki s hrvaške strani:

Sanja **GENZIĆ JURIŠEVIĆ**, univ.dipl.pravnik
Ministrstvo za regionalni razvoj, gozdarstvo in vodno gospodarstvo

Dijana **GALUNIĆ KRAJAČIĆ**, univ.dipl.inž.grad.
Hrvatske vode, VGO Varaždin

Kot opazovalci z madžarske strani:

Madžarski opazovalci se zaradi zasedenosti niso mogli udeležiti zasedanja komisije in so se opravičili.

Temu (20.) zasedanju predseduje dr. Konrad **STANIA**, dipl.ing., referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo Republike Avstrije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika avstrijske delegacije.

Slovensko delegacijo vodi Robert **KOJC**, univ.dipl.pravnik, vodja Sektorja za vode v Ministrstvu za okolje in prostor Republike Slovenije.

Avstrijska delegacija sporoča, da je ministrski svet Republike Avstrije dne 11. januarja 2011 potrdil Uradni zapisnik 19. zasedanja, ki je bil podpisan 18. novembra 2010 na Otočcu.

Slovenska delegacija sporoča, da je Uradni zapisnik 19. zasedanja začel veljati v skladu z 8. členom statuta Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro.

Dnevni red:

1. Izvedba sklepov 19. zasedanja komisije

2. Tekoče bilateralno usklajevanje

- 2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro
- 2.2 Sklepi o delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

3. Strateške naloge

- 3.1 Konvencija o varstvu reke Donave
- 3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje Vodne direktive EU
- 3.3 Sodelovanje za izvajanje Poplavne direktive EU
- 3.4 Energetski interesi

4. Razno

- 4.1 Finančni obračun skupnih del
- 4.2 Raba podtalnice na mejnem območju

5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

1. Izvedba sklepov 19. zasedanja komisije

Komisija ugotavlja, da so bili sklepi, sprejeti na 19. zasedanju Stalne slovensko- avstrijske komisije, izvedeni takole:

K točki 1: Tekoče zadeve so se nadaljevale v skladu s sklepi komisije.

K točki 2i:

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 1.1:

Monitoring je bil opravljen.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 1.2:

Podatke za leto 2009 so uskladili, dela za izdelavo hidrografske študije so se nadaljevala.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 1.3:

Izdelan je bil katalog storitev za kontrolne meritve.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.1.1:

Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela na Muri, ki jih je sklenila, v teku in da bodo zaključena do konca 2011.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.1.2:

Na avstrijski strani so nadaljevali z deli za izvedbo načelne vodnogospodarske zasnove – faza 1.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.1.3:

Na srečanju predsednikov obeh strani 10. februarja 2011, na katerem so sodelovali tudi predstavniki občin Gornja Radgona in Bad Radkersburg, sta se obe strani dogovorili o nadaljnjem ukrepanju v zvezi s poplavno zaščito obeh občin (glej zapisnik tega srečanja, Priloga 4).

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.1.4:

Projektantska dela za poplavno zaščito Sicheldorfa v okraju Radkersburg-okolica ter Petanjcev so bilateralno sproti usklajevali. Projektantska dela za poplavno zaščito Sicheldorfa so zaključena.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.1.5:

Dravske elektrarne Maribor (DEM) izvajajo projektantska dela za usposobitev jezovne naprave in izkoriščanje vodne energije.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.2.1:

Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela na Kučnici, ki jih je sklenila, v teku in da bodo zaključena do konca 2011.

k Prilogi 1 19. zasedanja, točka 2.1.2.1:

Obe strani sta zadevo obravnavali na srečanju predsednikov obeh strani dne 11. maja 2011 v Murški Soboti (Priloga 5).

K točki 4:

4.1 Slovenska stran bo z nakazilom poravnala svojo obveznost v višini 42.504,00 EUR do konca novembra 2011 (glej zapisnik srečanja predsednikov obeh strani z dne 11. maja 2011, Priloga 5).

K točki 5:

20. zasedanje je bilo od 18. do 20. oktobra 2011 v Mariazellu.

2. Tekoče bilaterano usklajevanje

2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovenske-avstrijske komisije za Muro

V okviru bilateralnega sodelovanja sproti potekajo pogovori o usklajevanju na ravni strokovnjakov obeh strani. Rezultati teh pogovorov so zabeleženi v zapisniku (Priloga 1). Priloga 2 vsebuje rezultate preiskav stanja voda.

Priloga 3 vsebuje seznam korespondenčnih služb obeh držav.

Komisija se seznanila s tema zapisnikoma ter s seznamom korespondenčnih služb.

2.2 Sklepi k delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

Komisija sklene naslednje:

K Prilogi 1, točka "1.1 Ocena stanja vodotokov":

- Strokovnjakom se naroča, da nadaljujejo preiskave v smislu predlogov strokovnjakov (Priloga 1, točka 1.1).

K Prilogi 1, točka "1.2 Hidrografija":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo s tekočimi deli pri usklajevanju hidrografskih podatkov.
- Avstrijska stran bo povabila na pogovor strokovnjakov o vprašanih oznake rečne stacionaže, ki bo na začetku leta 2012 v Gradcu.

K Prilogi 1, točka „1.3 Kontrolne meritve“:

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da izvedejo razpis kontrolnih meritev za mejni odsek Mure za obdobje 2012 do 2015, ter oddajo dela najboljšemu ponudniku.
- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da izvedejo naslednje kontrolne meritve v letu 2012 in stroške, ki bodo predvidoma znašali pribl. 20.000,-- € za vsako kontrolno meritev, razdelijo po opredeljenem ključu 46,75 % za slovensko in 53,25 % za avstrijsko stran.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.1 Mejni odsek Mure, vzdrževalna dela«:

- Vzdrževalna dela za leto 2012, navedena v prilogi 1, točka 2.1.1.1., se naj opravijo.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova«:

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo z varovalnimi vodnogospodarskimi projekti v skladu z načelno vodnogospodarsko zasnovo.
- 3. oktobra 2011 je potekal pogovor, na katerem so se dogovorili za nadaljnje podrobnosti projektiranja (glej Priloga 6).

K Prilogi 1, točka "2.1.1.3 Sanacija protipoplavnih nasipov in obrežnih zidov v območju Gornja Radgona-Lutverci/Bad Radkersburg-Halbenrain«:

- Komisija se seznani in strinja z naslednjim časovnim načrtom izvajanja sanacije na obeh straneh:
 - 2011 podrobno projektiranje,
 - do 2013 izvedba potrebnih uradnih postopkov in pridobitev ustreznih dovoljenj, vključno s presojo vplivov na okolje,
 - 2014 izvajanje usklajenih protipoplavnih ukrepov.
- Komisija sklene, da naj strokovnjaki obeh strani spremljajo spoštovanje časovnega načrta in iz strokovnega vidika usklajujejo ukrepe.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.4 Poplavna zaščita Sicheldorfa/Žetincev, občine Radkersburg – okolica in Petanjcevi«:

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da koordinirajo in usklajujejo izvajanje protipoplavnih ukrepov.

K Prilogi 1, točka "2.1.2.1 Kučnica in vzdrževalna dela«:

- Komisija naroča strokovnjakom, da opravijo vzdrževalna dela za leto 2012, ki so navedena v Prilogi 1, točka 2.1.2.1.

K Prilogi 1, točka »2.1.2.5 Vodnogospodarski razvoj Kučnice«

- Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da do pripravljalnega sestanka za 21. zasedanje Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro izdelajo predlog zasnove.

3. Strateške naloge

3.1 Konvencija o varstvu reke Donave

Obe delegaciji ugotavljata, da sta trenutni težišči dela Mednarodne komisije za varstvo reke Donave (IKSD) na področju Vodne direktiva EU izvajanje načrta upravljanja povodja 2009 ter priprava vmesnega poročila za l. 2012, na področju Poplavne direktive EU pa priprava prvih načrtov za obvladovanje tveganja poplav do l. 2015. Nadalje je treba nadaljevati z deli, ki jih

je konferenca ministrov IKSD naročila oz. spodbudila z izjavo ministrov l. 2010 in ki se nanašajo na tematska področja vodna energija, sedimenti in prilagajanje podnebnim spremembam ter na strategijo EU za donavski prostor.

Komisija za Muro pozdravlja sodelovanje strokovnjakov obeh strani v delovnih telesih Mednarodne komisije za varstvo reke Donave (IKSD).

Komisija se seznanila s tem poročilom.

3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje Poplavne direktive EU

Slovenska delegacija sporoča, da so opravljene naslednje aktivnosti:

- transpozicija direktive v slovenski pravni red z uveljavitvijo naslednjih predpisov:
 - Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 57/08);
 - Pravilnik o metodologiji za določanje območij, ogroženih zaradi poplav (flood risk area), in z njimi povezane erozije celinskih voda in morja, ter o načinu razvrščanja zemljišč v razrede ogroženosti (Uradni list RS, št. 60/07);
 - Uredba o pogojih in omejitvah za izvajanje dejavnosti in posegov v prostor na območjih, ogroženih zaradi poplav in z njimi povezane erozije celinskih voda in morja (Uradni list RS, št. 89/08);
 - Uredba o vsebini in načinu priprave podrobnejšega načrta zmanjševanja ogroženosti pred poplavami (Uradni list RS, št. 7/2010);
- priprava okvirnega programa izvajanja poplavne direktive v RS (maj, 2009);
- poročanje EK od odgovorni upravi in območju obravnave po 3. členu direktive (26.05.2010).

Ministrstvo za okolje in prostor v sodelovanju z Inštitutom za vode Republike Slovenije intenzivno dela in pripravlja predhodno oceno poplavne ogroženosti območja Republike Slovenije, ki mora biti v skladu s poplavno direktivo (Direktiva 2007/60/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti) zagotovljena do 22.12.2011.

Avstrijska delegacija sporoča, da so trenutno v izdelavi uredbe za sanacijo. Uredba Zvezne dežele Štajerske bo izročena slovenski strani. Rok za predložitev mnenj teče do novembra 2011.

Komisija se seznanila s temi sporočili in naroča strokovnjakom obeh strani, da v tej zadevi še naprej sodelujejo.

3.3 Sodelovanje za izvajanje Poplavne direktive EU

Obe delegaciji ugotavljata, da je 20. oktobra 2011 potekalo medsebojno obveščanje o zadnjem stanju pri določanju območij, ogroženih zaradi poplav.

Komisija se seznanila s tem sporočilom in naroča strokovnjakom obeh strani, da v tej zadevi še naprej sodelujejo.

3.5 Energetski interesi

Avstrijska delegacija sporoča, da družbi Energie Steiermark AG in Verbund Hydro Power AG (VHP) po 19. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro leta 2010 nista izvajali nobenih aktivnosti na skupnem mejnem odseku. Ocena za izgradnjo vodnih elektrarn na tem odseku je glede na izjave zadnjih let slej ko prej nespremenjena. Potekali so pogovori med Dravskimi elektrarnami Maribor (DEM) in predstavniki VHP v zvezi z možno revitalizacijo vodne elektrarne Ceršak. Pristojni v družbah Energie Steiermark AG in Verbund Hydro Power AG (VHP) so se odločili, da ne bodo sodelovali pri izdelavi študije o revitalizaciji elektrarne.

Slovenska delegacija sporoča, da Dravske elektrarne Maribor (DEM) v okviru sanacije jezua MHE Ceršak proučujejo različne možnosti energetske izrabe rečnega odseka, ki ga danes izkorišča obstoječa MHE.

V postopku ugasnitve vodne pravice je DEM avstrijskemu upravnemu organu FA 13A predal rezultate geodetskih meritev dna struge dolvodno od obstoječega jezua. V tem elaboratu so prikazani rezultati meritev v l. 2009 in 2010, ki kažejo, da v tem obdobju ni prišlo do bistvenih sprememb dna struge. Kot trajnejšo tehnično rešitev sanacije jezua DEM predlaga izvedbo drče (rampe) iz kamnometa na območju obstoječega jezua. Vse podrobnosti te rešitve so podane v dokumentaciji, ki je predana na tem zasedanju (glej Priloga 7).

Avstrijska delegacija se seznanila s sporočilom slovenske delegacije in opozarja na pomen hitre izvedbe še odprtih sanacijskih ukrepov na jezovni napravi Ceršak. Avstrijska stran bo preko pristojnih avstrijskih organov zavzela stališče do tehničnih dokumentacij, ki so ji bile predane na tem zasedanju. V zvezi z možnimi nadaljnjimi projekti elektrarn v Sloveniji opozarja, da je to vprašanje potrebno obravnavati na komisiji za Muro in izvesti upravne postopke na avstrijski strani. Razen tega avstrijska stran opozarja na mnenja, ki jih je v zvezi z energetske izrabo Mure na mejnem odseku podala v zadnjih letih.

4. Razno

4.1 Finančni obračun skupnih del

Komisija ugotavlja, da bo slovenska stran poravnala avstrijsko terjatev (saldo na 19. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro) v višini 42.504,00 EUR do konca novembra 2011.

4.2 Raba podtalnice na mejnem območju

Avstrijska delegacija sporoča, da je bil na ravni strokovnjakov obeh strani izdelan dokument o rabi zaloga podtalnice na mejnem območju.

Slovenska delegacija se seznanila s tem sporočilom in bo do tega zavzela stališče.

5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

Slovenska delegacija je kot gostiteljica naslednjega zasedanja predlagala, naj bo 21. zasedanje Komisije 3. in 4. oktobra 2012 v Sloveniji.

Ta uradni zapisnik je sestavljen v slovenskem in nemškem jeziku. Obe besedili sta enako verodostojni. Vsaka delegacija prejme po en izvod uradnega zapisnika.

Mariazell, 20. oktober 2011

za avstrijsko delegacijo:

za slovensko delegacijo:

(dr. Konrad **STANIA**)

(Robert **KOJC**, univ.dipl.pravnik)

Aneks

Stališče hrvaških opazovalcev

Hrvaška stran se zahvaljuje za povabilo na zasedanje Komisije in sporoča, da ima zaradi obilice mejnih vodotokov dobro sodelovanje s sosednjimi državami kot tudi z državami Savskega in Donavskega bazena. Hrvaška tudi nadalje podpira sodelovanje na skupnih projektih kot je npr. hidrološka študija Mure.

Mnenje madžarskih opazovalcev

Predstavniki Madžarske se tega zasedanja zaradi drugih obveznosti niso mogli udeležiti in se zahvaljujejo za vabilo in bodo tudi v bodoče z veseljem sodelovali na naslednjih zasedanjih v skladu z dosedanje prakso, kot nam je njihovo stališče v pisnem sporočilu posredovala ga. Engi Zsuzsanna.

Madžarska stran podpira skupna prizadevanja vseh držav skozi katere teče Mura na področju upravljanja z vodami kakor tudi varstva pred poplavami. Prav tako poroča, da je madžarski prognostični model napovedovanja visokih voda navezan na obstoječi avstrijski oz. slovenski model. Skupni model bo od 31.10.2011 v fazi enoletnega poizkusnega obratovanja potekal na graškem strežniku.